

NEW
TONDEUSE
MULTI
MULTI-PURPOSE TRIMMER



Fabriqu   en Chine
Made in China

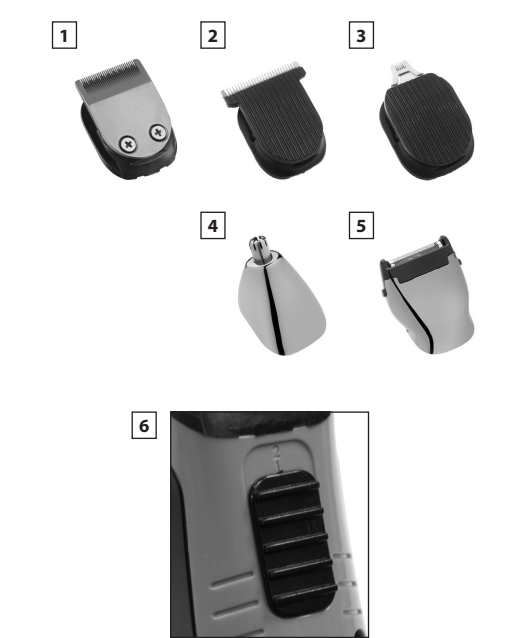
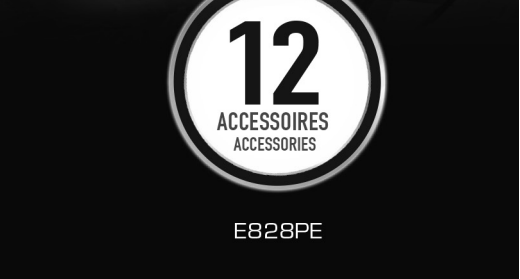
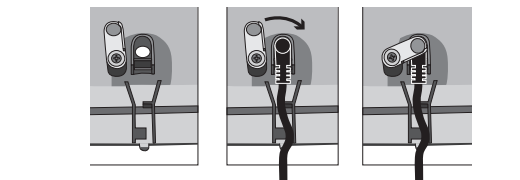


Fig. 1



BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

E828PE

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

- Tête de précision avec lame Titanium et 3 guides de coupe (3 - 5 - 7 mm) et 1 guide de précision 5 positions (de 3 à 15 mm)
- Tête de coupe pour le corps avec 1 guide de précision 5 positions (de 3 à 15 mm)
- Lame de précision 7 mm, pour dessiner avec précision contours et motifs originaux
- Accessoire nez/oreilles, pour éliminer les poils indésirables du nez et des oreilles
- Tête de rasage spéciale visage
- Bouton de réglage fin
- Interrupteur I/O
- Fonction turbo
- Témoin lumineux de mise sous tension
- Socle de charge et de rangement, trousse

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

Une charge complète permet d'utiliser l'appareil pendant 30 minutes minimum.

Ne jamais charger l'appareil plus de 24 heures consécutivement et utiliser exclusivement le chargeur fourni.

CHARGER L'APPAREIL

- Retirer l'appareil et tous les accessoires du socle et retourner le socle. Faire pivoter le clapet de sécurité, insérer la fiche dans le trou prévu à cet effet en l'enfonçant fermement et refermer le clapet. Placer le cordon dans la rainure prévue. Replacer le socle à l'endroit et brancher l'adaptateur (Fig. 1)
- Placer l'appareil (en position OFF) sur le socle de charge et vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.

PLACEMENT ET RETRAIT DES ACCESSOIRES

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de changer les têtes et d'accessoires.

Pour placer une tête, ajuster le bas de l'accessoire sur l'appareil et emboîter toute la tête jusqu'au clic.

Pour retirer une tête, tenir la poignée de l'appareil dans une main et enlever la tête avec l'autre main en la poussant vers le haut.

UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale.

IMPORTANT: Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer l'appareil, et éteindre l'appareil pour changer de guide.

- Placer d'abord le guide de coupe sur les dents de l'appareil puis appuyer sur l'arrière du guide jusqu'au clic.
- Pour le retirer, détacher d'abord l'arrière du guide puis le soulever.

BOUTON DE RÉGLAGE FIN

Le bouton de réglage fin (situé à l'arrière de l'appareil) et ses trois positions permettent un réglage très fin pour une coupe précise.

- L'appareil est réglé au plus court lorsque le chiffre 3 est visible sous le bouton.
- Pour augmenter la hauteur de coupe de 0,5 mm à 1 mm, glisser le bouton vers le bas afin que le chiffre 2 soit visible au-dessus du bouton.
- Pour augmenter la longueur jusqu'à 1,5 mm, glisser le bouton vers le bas afin que les chiffres 1 et 2 soient visibles au-dessus du bouton.

NOTE: le réglage fin est uniquement utilisable avec la tête de précision Titanium et la tête de coupe pour le corps.

NETTOYAGE

Pour un nettoyage optimal, éteindre l'appareil et ôter les accessoires (têtes de coupe, guides de coupe, lames...) du corps de l'appareil avant de les rincer sous l'eau courante pour éliminer les poils et résidus. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau. Laisser sécher les différents accessoires à l'air libre avant de les replacer sur l'appareil.

ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames de la tondeuse permettra de la maintenir en état de fonctionnement optimal.

Allumer l'appareil et déposer avec soin quelques gouttes d'huile adaptée sur les lames. Attendre quelques secondes puis éteindre l'appareil pour ensuite éponger l'éventuel excès d'huile au moyen d'un chiffon sec.

ENGLISH

E828PE

Read the safety instructions first.

APPLIANCE CHARACTERISTICS

- Precision head with titanium blade and 3 cutting guides (3 - 5 - 7 mm) and 1 precision guide with 5 positions (from 3 to 15 mm)
- Cutting head for the body, with 1 precision guide and 5 positions (from 3 to 15 mm)
- 7mm precision blade to precisely define contours and original designs
- Ears/nose accessory to eliminate undesirable nose and ear hairs
- Special face shaving head
- Fine control button
- I/O switch
- Turbo Function
- Power indicator light
- Charging and storage stand, pouch

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. Moreover, full battery life of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles (one 16-hour cycle followed by two 8-hour cycles).

A full charge will allow a minimum of 30 minutes of use of the appliance.

Never charge the appliance for periods longer than 24 consecutive hours and only use the charger provided.

CHARGING THE APPLIANCE

- Take the appliance and all accessories out of the pouch and put the pouch away. Swivel the safety valve, insert the plug into the hole designed to this end, pushing it in firmly and re-closing the valve. Place the cord in the specific groove. Replace the pouch and connect the adapter (Fig. 1)
- Place the appliance (in the OFF position) on the charging base and check that the charging light is on.

POSITIONING AND REMOVAL OF ACCESSORIES

Ensure that the appliance is off before changing the heads and accessories.

To position a head, adjust the accessory base on the appliance and fit the whole head until it clicks into place.

To remove a head, hold the appliance handle in one hand and lift the head with the other hand, pushing upwards.

USING THE CUTTING GUIDES

- Very practical, the cutting guide guarantees equal cutting length.
- IMPORTANT: Always put the comb guide on BEFORE turning the appliance on, and turn the appliance off before removing it.
- To attach the guide, first place it over the teeth of the appliance and then press on the rear of the guide until it clicks into position.
 - To remove it, detach the rear of the guide and lift.

FINE CONTROL BUTTON

The fine control button (situated behind the appliance) and its three positions enable a very fine adjustment for precise cutting.

- The appliance is adjusted to the shortest setting when the figure 3 is visible under the button.
- To increase cutting length from 0.5 mm to 1 mm, slide the button downwards until the figure 2 is visible on top of the button.
- To increase the length to 1.5 mm, slide the button downwards until the figures 1 and 2 are visible on top of the button.

NOTE: the fine control is only usable with the titanium precision head and the body cutting head.

CLEANING

For optimal cleaning, switch the appliance off and remove the accessories (cutting heads, cutting guides, blades, etc.) from the appliance body, before rinsing them under running water to eliminate any hairs and residues. The appliance must never come into contact with water. Let the various accessories dry in the open air before putting them back onto the appliance.

MAINTENANCE

Regular maintenance of the appliance blades will keep them in optimal working condition.

Switch the appliance on and carefully place a few drops of suitable oil on the blades. Wait a few seconds and then switch off the appliance, afterwards removing any excess oil using a dry cloth.

DEUTSCH

E828PE

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

BESTANDTEILE DES GERÄTS

- Pr  zisionsaufsatz mit Titanklinge und 3 Scherf  hrungen (3 - 5 - 7 mm) und 1 Pr  zisionsscherf  hrung mit 5 Positionen (von 3 bis 15 mm)
- Scheraufsatz für den Körper mit 1 Pr  zisionsscherf  hrung mit 5 Positionen (von 3 bis 15 mm)
- Pr  zisionsklinge 7 mm, zum präzisen Zeichnen von Konturen und originellen Motiven
- Aufsatz Nase/Ohren, zum Entfernen von unerwünschten Haaren in Nase und Ohren
- Spezialrasierkopf für Gesichtshaar
- Feineinstelltaste
- Schalter I/O
- Turbofunktion
- Betriebsanzeigeleuchte
- Lade- und Verstausockel, Etui

WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Produkts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

Bei vollständig aufgeladenem Akku kann das Gerät mindestens 30 Minuten lang betrieben werden.

Laad het apparaat nooit langer dan 24 uur achter elkaar op en gebruik alleen de meegeleverde oplader.

AUFLADEN DES GERÄTS

- Das Gerät und alle Zubehörteile aus dem Sockel nehmen und ihn umdrehen. Die Sicherheitsklappe aufschwenken, den Stecker in die entsprechende Öffnung schieben, fest andrücken und die Klappe wieder schließen. Das Kabel in die dafür vorgesehene Rille legen. Den Sockel wieder aufrecht stellen und den Trafo an den Netzstrom anschließen. (Abb. 1)
- Das Gerät (auf OFF geschaltet) in den Ladesockel stellen und überprüfen, dass die Ladeanzeige leuchtet.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER ZUBEHÖRTEILE

Vor dem Wechseln der Scherk  pfe und Aufsätze das Gerät ausschalten.

Zum Befestigen eines Kopfs die Unterseite des Zubeh  rteils auf das Gerät richten und aufschieben, bis er hörbar einrastet. Zum Entfernen des Kopfs den Griff des Geräts mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand den Kopf nach oben abziehen.

GEBRAUCH DER SCHERF  HRUNGEN

Die überaus praktische Scherf  hrung garantiert eine gleichmäßige Schnitthöhe.

WICHTIG: Die Scherf  hrung immer VOR dem Einschalten des Geräts befestigen, und das Scherger  t zum Wechseln der Scherf  hrungen ausschalten.

- Setzen Sie zunächst die Scherf  hrung auf die Zahnspitzen des Geräts auf und drücken Sie auf die Rückseite der Scherf  hrung, bis es klickt.
- Zum Abnehmen der Scherf  hrung lösen Sie zunächst die Rückseite und ziehen Sie sie dann nach oben.

FEINEINSTELLTASTE

Mit der Feineinstelltaste (auf der Rückseite des Geräts) und ihren drei Positionen kann die Schnitthöhe sehr genau eingestellt werden, der Schnitt wird äußerst präzise.

- Das Gerät ist auf die kürzeste Schnitthöhe eingestellt, wenn die Ziffer 3 unter der Taste zu sehen ist.
- Um die Schnitthöhe von 0,5 mm auf 1 mm zu verstellen, die Taste nach unten schieben, sodass die Ziffer 2 unter der Taste zu sehen ist.
- Um die Schnitthöhe auf 1,5 mm zu verstellen, die Taste nach unten schieben, sodass die Ziffern 1 und 2 unter der Taste zu sehen sind.

ANMERKUNG: Die Feineinstellung kann nur mit dem Titan-Pr  zisionsaufsatz und dem K  rperscheraufsatz verwendet werden.

REINIGUNG

Für eine optimale Reinigung das Gerät ausschalten, das Zubehör (Scherkopf, Scherf  hrungen, Klingen...) vom Ger  tekorpus entfernen und anschließend unter flie  ndem Wasser abs  ulen, um Haare und Rückstände zu entfernen. Das Gerät darf auf keinen Fall mit Wasser in Berührung kommen. Die verschiedenen Klingen vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

PFLERGE

Durch das regelmäßige Reinigen der Klingen erhalten Sie diese in optimalem Betriebszustand.

Schalten Sie Ihr Gerät ein und geben Sie sorgfältig einige Tropfen passendes Öl auf die Klingen. Einige Sekunden warten und dann das Gerät ausschalten, um gegebenenfalls überschüssiges   l mit einem trockenen Tuch abzutupfen.

NEDERLANDS

E828PE

Raadpleeg voor gebruik de veiligheidsinstructies.

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

- Precisieknop met titaniummes en 3 opzetkammen (3 - 5 - 7 mm) en 1 precisiegeleider met 5 posities (van 3 tot 15 mm)
- Scheerkoppen voor het lichaam met 1 precisiegeleider met 5 posities (van 3 tot 15 mm)
- Preciesmes van 7 mm, om uiterst precies originele contouren en motieven te scheren
- Accessoire voor neus/oren, om ongewenste haren in de neus en de oren te verwijderen
- Scheerkop speciaal voor het gezicht
- Precisieknop
- I/O-schakelaar
- Turbofunctie
- Controlelampje bij aansluiting op stroomnet
- Station voor opladen en opbergen, etui

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om een zo lang mogelijke batterijduur te bereiken en te behouden, moet u ongeveer elke drie maanden het apparaat zestien uur lang opladen. Bovendien wordt de optimale batterijduur pas bereikt na drie volledige opladcycli (een cyclus van zestien uur gevolgd door twee cycli van acht uur).

Als het apparaat volledig opgeladen is, werkt het minimaal 30 minuten.

Laad het apparaat nooit langer dan 24 uur achter elkaar op en gebruik alleen de meegeleverde oplader.

HET APPARAAT OPLADEN

- Haal het apparaat en alle accessoires van het station af en draai het station om. Draai de veiligheidsklep om, steek de stekker in het hiervoor bestemde gat door deze er stevig in te duwen en sluit de klep vervolgens. Plaats het snoer in de hiervoor bestemde inkeping. Zet het station terug op zijn plaats en sluit de adapter aan op het stroomnet (Afb.1).
- Plaats het apparaat (in de OFF-stand) op het laadstation en controleer of het controlelampje voor opladen brandt.

DE ACCESSOIRES PLAATSEN EN VERWIJDEREN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de scheerkoppen en accessoires verwisselt.

Om een scheerkop te plaatsen, plaatst u de onderkant van het accessoire op het apparaat en schuift u de hele kop erop tot u een klik hoort.

Om een scheerkop te verwijderen, houdt u het handvat van het apparaat in één hand en haalt u de kop er met uw andere hand af door deze naar boven te duwen.

GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDERS

De uiterst praktische trimgeleider staat garant voor een gelijke trimhoogte.

BELANGRIJK: Plaats de trimgeleider altijd VOORDAT u het apparaat inschakelt en schakel het apparaat uit voordat u de geleider verwisselt.

- Plaats eerst de trimgeleider op de tanden van het apparaat en druk daarna op de achterkant van de geleider tot u een klik hoort.
- Om de trimgeleider te verwijderen, maakt u eerst de achterkant los en tilt u dan de geleider omhoog.

PRECISIEKNOP

De precisieknop (aan de achterkant van het apparaat) met de drie posities zorgt voor een zeer fijne afstelling en een precies resultaat.

- Het apparaat staat op de kortste stand als het cijfer 3 zichtbaar is onder de knop.
- Om de scheerlengte van 0,5 mm naar 1 mm te verhogen, laat u de knop omhoog glijden tot het cijfer 2 zichtbaar is boven de knop.
- Om de scheerlengte tot 1,5 mm te verhogen, laat u de knop omhoog glijden tot de cijfers 1 en 2 zichtbaar zijn boven de knop.

OPMERKING: de fijne afstelling is alleen te gebruiken met de titanium precisieknop en de scheerkop voor het lichaam.

SCHOONMAKEN

Voor een optimale reiniging zet u het apparaat uit en verwijdert u de accessoires (scheerkoppen, trimgeleiders, messen ...) voor u het apparaat afspoelt onder de kraan om haren en resten te verwijderen. Het apparaat mag nooit in contact komen met water. Laat de verschillende accessoires drogen aan de lucht voor u deze weer terugplaatst in het apparaat.

ONDERHOUD

Door de mesjes van het apparaat regelmatig te onderhouden, blijven het optimaal functioneren.

Zet het apparaat aan en laat voorzichtig een paar druppels geschikte olie op de messen vallen. Wacht een paar seconden en zet het apparaat dan uit. Verwijder de eventueel overtollige olie met een droge doek.

ITALIANO

E828PE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

- Testina di precisione con lama Titanium, 3 guide di taglio (3 - 5 - 7 mm) e 1 guida di precisione 5 posizioni (da 3 a 15 mm)
- Testina di taglio per il corpo con 1 guida di precisione 5 posizioni (da 3 a 15 mm)
- Lama di precisione 7mm, per definire con precisione profili e motivi originali
- Accessorio naso/orecchie, per eliminare i peli superflui da naso e orecchie
- Testina di rasatura speciale viso
- Pulsante di regolazione fine
- Interruttore I/O
- Funzione turbo
- Spia luminosa di carica
- Base di carica e di custodia, trousse

INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, si raggiunger   la massima autonomia solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

Una carica completa permette di utilizzare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

Non caricare l'apparecchio per oltre 24 ore consecutive e utilizzare esclusivamente il caricatore in dotazione.

RICARICA DELL'APPARECCHIO

- Rimuovere l'apparecchio e gli accessori dalla base, quindi capovolgere la base. Fare ruotare la valvola di sicurezza, inserire la spina nel foro previsto a tale scopo premendo a fondo e richiudere la valvola. Posizionare il cavo nella scanalatura prevista. Riposizionare la base e collegare l'adattatore (Fig. 1)
- Posizionare l'apparecchio (in posizione OFF) sulla base di carica e verificare che l'apposita spia luminosa sia accesa.

POSIZIONAMENTO E RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI

Accertare che l'apparecchio sia spento prima di sostituire testine e accessori.

Per posizionare una testina, regolare la base dell'accessorio sull'apparecchio e inserire completamente la testina fino allo scatto.

Per estrarre una testina, tenere l'impugnatura dell'apparecchio in una mano e rimuovere la testina con l'altra spingendo verso l'alto.

UTILIZIO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Praticissima, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme.

IMPORTANTE: posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere l'apparecchio; spegnere sempre l'apparecchio per sostituire la guida di taglio.

- Posizionare prima la guida di taglio sui denti dell'apparecchio, quindi premere la parte posteriore della guida fino a sentire uno scatto.
- Per toglierla, staccare prima la parte posteriore della guida, quindi sollevarla.

PULSANTE DI REGOLAZIONE FINE

Il pulsante di regolazione fine (situato dietro l'apparecchio) e le relative tre posizioni consentono una regolazione molto fine per un taglio preciso.

- L'apparecchio    regolato al minimo quando sul pulsante    visibile la cifra 3.
- Per aumentare l'altezza di taglio da 0,5 mm a 1 mm, fare scorrere il pulsante verso il basso in modo che sul pulsante sia visibile la cifra 2.
- Per aumentare l'altezza di taglio fino a 1,5 mm, fare scorrere il pulsante verso il basso in modo che sul pulsante siano visibili le cifre 1 e 2.

NOTA: la regolazione fine    utilizzabile unicamente con la testina di precisione Titanium e la testina di taglio per il corpo.

PULIZIA

Per una pulizia ottimale, spegnere l'apparecchio e rimuovere gli accessori (testina di taglio, guide di taglio, lame...) dal corpo dell'apparecchio prima di risciacquarli sotto l'acqua corrente per eliminare peli e residui. L'apparecchio non deve entrare mai a contatto con l'acqua. Lasciare asciugare i vari accessori all'aria aperta prima di riposizionarli sull'apparecchio.

MANUTENZIONE

La manutenzione regolare delle lame dell'apparecchio consentir   di mantenerlo in condizioni di funzionamento ottimali.

Accendere l'apparecchio e versare accuratamente qualche goccia dell'apposito olio sulle lame. Attendere qualche secondo, quindi spegnere l'apparecchio per rimuovere in seguito l'eventuale olio in eccesso con un panno asciutto.

ESPAÑOL

E828PE

Consulte las consignas de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

- Cabezal de precisión con cuchilla de titanio y 3 guias de corte (3 - 5 - 7 mm) y una guía de precisión de 5 posiciones (de 3 a 15 mm)
- Cabezal de corte para el cuerpo con 1 guía de precisión de 5 posiciones (de 3 a 15 mm)
- Cuchilla de precisión de 7 mm, para perfilar contornos y hacer dibujos originales con precisión
- Accesorio para nariz/orejas, para eliminar los pelos no deseados de la nariz y de las orejas
- Cabezal de afeitado especial para el rostro
- Bot  n de ajuste preciso
- Interruptor «I/O»
- Función turbo
- Indicador luminoso de carga
- Base de carga y de recogida, estuche

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, c  rguela durante 16 horas cada 3 meses aproximadamente. Asimismo, el producto no alcanzar   la máxima autonomía hasta después de 3 ciclos de carga completos (un ciclo de 16 horas seguido de dos ciclos de 8 horas).

Una carga completa permite utilizar el aparato durante un mínimo de 30 minutos.

No cargue el aparato durante más de 24 horas seguidas y utilice exclusivamente el cargador que lo acompaña.

CARGAR EL APARATO

- Desenchufe el aparato y todos los accesorios de la base de carga y recoja la base. Gire el cierre de seguridad, introduzca la clavija en la abertura prevista para este uso presionando fuertemente y vuelva a echar el cierre. Coloque el cable en la ranura prevista. Vuelva a colocar la base en su posición y enchufe el adaptador (Fig. 1)
- Coloque el aparato (en posición OFF) en la base de carga y verifique que el indicador luminoso de carga este correctamente encendido.

COLOC

<



Машина для стрижки
Производитель: Baflyris
99 Avenue Aristide Briand
92120, Монруж, Франция
Факс: 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре